



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO-DA POLSO
AUTOMATIC WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE AUTOMATIQUE-AU POIGNET
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜR'S HANDGELENK
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE MUÑECA
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE PULSO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ-ΠΑΛΜΟΣ

جهاز قياس للضغط الدموي - أوتوماتيكي - للرسغ

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guía de uso
Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 32786



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in China



0476



احتياطات الأمان

الرُضع أو الأطفال الصغار أو الأفراد الذين لا يستطيعون التعبير عن موافقتهم غير مناسبين لقياس ضغط الدم. الأفراد الذين يعانون من تصلب الشرايين الخطير ليسوا مناسبين لقياس ضغط الدم. قد تتغير قراءات ضغط الدم في حالة الحمل. يمكن للنساء الحوامل استشارة الطبيب قبل أخذ القياس. القياس الذاتي ليس علاجاً طبياً. إذا كانت هناك قيم غير عادية، يرجى استشارة الطبيب.

التعامل مع البطاريات بشكل صحيح:

بمجرد نفاذ البطاريات القديمة، استبدلها مستخدماً بطاريات جديدة.

لا تستخدم البطاريات القديمة والجديدة معاً.

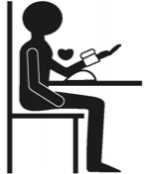
قم بمحاذاة أقطاب البطاريات بشكل صحيح.

عندما لا تستخدم الوحدة لأكثر من 3 أشهر، قم بإزالة البطاريات منها. خلاف ذلك، قد يتسرب سائل من البطاريات، ويسبب الضرر للوحدة.

دليل البدء السريع

تجنب التدخين أو الأكل أو التمرين لمدة 30 دقيقة قبل أخذ القياس

1. اجلس معتدلاً على كرسي مع وضع كلتا قدميك على الأرض.
2. اخلع الملابس الضيقة من أعلى ذراعك والملابس الثقيلة.
3. اسحب طرف السوار حتى يلتف بشكل آمن حول معصمك. ضع ذراعك على طاولة بحيث يكون السوار عند نفس مستوى قلبك.
4. اضغط على الزر "O". سوف يُنفخ السوار تلقائياً، وسيبدأ القياس.
5. عند اكتمال القياس، سيتم إفراغ السوار تلقائياً من الهواء، وسيتم عرض قيم الضغط الانقباضي والانقباضي ومعدل النبض.



لمحة عامة الشاشة



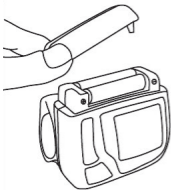
الميزات

- تشغيل بلمسة واحدة
- 2 مستخدم / 120 إجمالي الذاكرة
- ميزة إيقاف التشغيل التلقائي لتوفير الطاقة
- التشغيل بـ 2 بطارية AAA

التجهيز

تركيب البطارية

1. اضغط قليلاً، واسحب لإزالة غطاء البطارية.
 2. أدخل بطاريتين AAA بوضع القطبين في الاتجاه الصحيح.
 3. أعد وضع غطاء البطارية. اضغط عليه بخفة حتى يستقر القفل في موضعه بأمان.
- ملاحظة: استبدال البطاريات عندما يُظهر مؤشر البطارية "D" الجهد المنخفض.



ضبط التاريخ والوقت

ملاحظة:

- اضبط التاريخ والوقت الصحيح قبل أخذ القياس.
- يجب إعادة ضبط التاريخ والوقت بعد استبدال البطاريات الجديدة.
1. اضغط مع الاستمرار على الزر "⊕" لبضع ثوان حتى يومض عرض السنة.
 2. اضغط على الزر "⏏" أو "صفحة ▼" لاختيار العام الحالي.
 3. اضغط على الزر لتأكيد ضبط السنة.
 4. اتبع نفس الخطوات لضبط الشهر، التاريخ، الساعة والدقيقة.

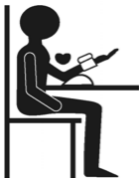
أخذ القياس

ملاحظة:

- تجنب التدخين أو الأكل أو التمرين لمدة 30 دقيقة قبل أخذ القياس.
- لا تتحرك أو تتحدث أثناء القياس.
- يمكن أخذ القياس على أي من الذراعين.

الجلوس بشكل صحيح

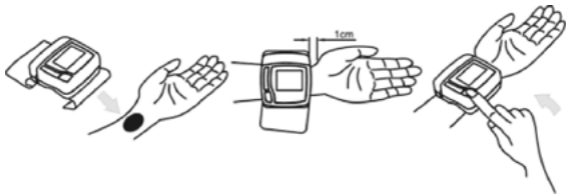
1. استرخاء
2. اجلس معتدلاً على كرسي مع وضع كلتا قدميك على الأرض.
3. اخلع الملابس الضيقة من أعلى ذراعك والملابس الثقيلة.
- لا تشمر عن الأكمام إذا كانت ضيقة للغاية.
4. ضع ذراعك على طاولة بحيث يكون السوار عند نفس مستوى قلبك.





وضع سوار المعصم

1. ضع مرفقك على طاولة، ووجه راحة يديك لأعلى، ثم لف السوار حول الجزء العلوي من الذراع الأيسر.
2. اسحب طرف السوار حتى يلتف بشكل آمن حول أعلى معصمك. لا تقطع في إحكام ربط السوار. اترك 1 سم أو ½ بوصة بين الجزء السفلي من السوار ومفصل معصمك.
3. تأكد من أن السوار عند نفس مستوى قلبك.



جلسة المستخدم

اضغط على الزر "صفحة ▼" للتبديل بين صفحة المستخدم 1 و 2. تسمح هذه الوحدة لمستخدمين اثنين كحد أقصى بتخزين سجلات قياس في صفحات مستخدم مختلفة.

أخذ القياس

1. اضغط على الزر "⓪". سوف يُنفخ السوار تلقائياً، وسيبدأ القياس.
 2. عند اكتمال القياس، سيتم إفراغ السوار تلقائياً من الهواء، وسيتم عرض قيم الضغط الانقباضي والانقباضي ومعدل النبض.
 3. قم بإزالة سوار الذراع، ودون نتائج القياس الخاصة بك.
- ملاحظة: يمكنك الضغط على الزر "⓪" لإيقاف القياس في أي وقت.

وظائف الذاكرة

بعد القياس، سيتم حفظ آخر مجموعة من القيم المقاسة تلقائياً بعد القياس عند إيقاف تشغيل الوحدة بالضغط على "⓪" أو عند انطفاء الوحدة تلقائياً بعد 3 دقائق.

عرض القراءات السابقة

1. اضغط على زر "▲" للدخول إلى وظيفة الذاكرة.
2. إذا لم تكن صفحة المستخدم هي ما تريد عرضه، فاضغط على "▼" لاختيارها.
3. اضغط على زر "▲" لعرض مجموعات القيم التالية. يتم عرض القراءات السابقة من الأحدث إلى الأقدم.
4. يمكن تخزين ما يصل إلى 60 مجموعة من القراءات السابقة لكل مستخدم (2 × 60).

حذف القراءات السابقة

يمكن للمستخدم حذف جميع القراءات الماضية المخزنة في الذاكرة عن طريق استبدال البطاريات.

1. اضغط على "صفحة ▼" لتحديد صفحة المستخدم التي تريد حذفها.
2. اضغط مع الاستمرار على "▲" و "صفحة ▼" في وقت واحد لمدة 5 ثوان. سيُعرض رمز "EE EE" وسُحفت جميع القراءات السابقة المخزنة في صفحة المستخدم هذه.

لحذف قياس فردي من الذاكرة،

1. أولاً اضغط على "صفحة ▼" لتحديد المستخدم.
2. اضغط على زر "▲" لتحديد القياسات المخزنة المراد حذفها من الذاكرة.
- اضغط مع الاستمرار على "⊖" لمدة 5 ثوان أو حتى يظهر "del" على الشاشة. اضغط على الزر "▲" للحذف.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يوجد عرض عند الضغط على زر الطاقة لزر البدء	هل نفذت البطاريات؟	استبدل بطاريات جديدة بالبطاريات القديمة.
	هل قطبية البطارية خاطئة؟	أعد محاذاة البطاريات بالطريقة الصحيحة.
عرض "Er P"	فشل في النفخ	تحقق من توصيل السوار توصيلاً صحيحاً. استبدل أنبوب الهواء إذا كان مكسوراً.
عرض "Er 1"	تفريغ الهواء بسرعة كبيرة	أرسل الجهاز للصيانة.
عرض "Er 2"	حركة أثناء القياس	لا تتحرك أثناء القياس
	تداخل الإشارة	أزل مصدر التداخل على سبيل المثال الهواتف الجوال، المغناطيس.
عرض "Err 3"	نتائج غير صحيحة	قيس مرة أخرى.

ملاحظة: إذا لم يتم حل مشكلتك من خلال ما سبق، فاستشر المتجر الذي اشتريته منه الجهاز. لا تفكك الجهاز.

التخزين والصيانة

أبعد الوحدة عن أشعة الشمس المباشرة، ودرجات الحرارة القصوى، والرطوبة أو البلل.
 استخدم قطعة قماش جافة وناعمة لتنظيف الوحدة، أو إذا رغبت في ذلك، استخدم قطعة قماش مبللة بالقليل من الماء.
 لا تستخدم الكحول، البنزين، المخفف أو غيره من السوائل المتطايرة لتنظيف الوحدة.
 لا تغسل سوار المعصم أو تعرضه للسوائل.
 أزل البطاريات من الوحدة عندما تنوي عدم استخدامها لأكثر من 3 أشهر.

المميزات التقنية

الإسم	جهاز قياس ضغط معصمي
النموذج	32786
القياس	قياس ذبذبة
مجموعة القياسات	ضغط: 20 - 280 ملم زئبق (mmHg) نبضات: ما بين 195/40 دقة بالدقيقة
الدقة	ضغط: خلال +/- 3 ملم زئبق (mmHg) نبضات: خلال +/- 5%
النفخ	نفخ أوتوماتيكي بمضخة
كشف الضغط	شبه موصل
التموين	2 بطاريات من النوع "AAA"
لانطفاء الأوتوماتيكي	3 دقائق بعد أن تم الضغط على آخر زر
درجة الحرارة والرطوبة خلال الفعالية	من + 10 س حتى + 40 س، من 30% حتى 85% RH
درجة الحرارة والرطوبة للتخزين	من -20 س حتى + 50 س، من 10% حتى 95% RH
المقاييس والوزن	80 (عرض) x 85 (طول) x 60 (سمك) ملم، 140 غرام (بدون البطاريات)
إطار الرسغ	130 مم - 220 ملم

ما هو الضغط الدموي؟

يتم إرسال الدم إلى الشرايين عن طريق فعالية مضخة مسماة القلب (انقباض وانبساط). ضغط الدم عند الخروج من القلب يسمى "الضغط الدموي" وينبض مع كل دقة قلب. الضغط الدموي الأعلى عندما ينقبض القلب ويسمى "ضغط الدم الانقباضي" والضغط الدموي المنخفض عندما ينبسط القلب ويسمى "ضغط الدم الانبساطي". حدود الضغط العالي عند الأشخاص البالغين يتم تحديدها من قبل المنظمة العالمية للصحة (OMS) بقيمة 90/140 ملم زئبق (mmHg).

الصحة والضغط الدموي!

عندما يتم بلوغ نصف العمر، خطر ضغط الدم العالي يزيد بشكل ملحوظ. مع العمر الشرايين الدموية تهرم بسرعة. بالإضافة إلى ذلك، بسبب السمنة المفرطة وقلة النشاط الرياضية، يلتصق الكولسترول على الأوعية الدموية مسببا التخفيض في ليونة الأوعية الدموية. لذلك، رقابة قيمة الضغط الدموي يوميا يساعد في تقييم الظروف الصحية.












لماذا قياس الضغط الدموي في البيت؟

بتسجيل قيم الضغط الدموي والظروف التي بها تتم عمليات القياس مثل الساعة والحالة الشخصية، يوميا، يكون من الممكن التحقق من الميول والتغيرات التي تخص الضغط الدموي، وتتم بهذا الشكل مراقبة الصحة الذاتية. بالإضافة إلى ذلك، تسجيل قيم الضغط الدموي يوميا قد يساعد الطبيب المعالج في تشخيص المرض.

كيفية مواجهة الفعالية السيئة لجهاز قياس ضغط الدم؟

إذا كان، أيضا بعد التحقق من الخطوات التي سبق ذكرها، من المستحيل المتابعة في عملية قياس للضغط بالشكل الصحيح، إستشارة المتجر الذي لديه قمتم بشراء الجهاز أو أقرب بائع للجهاز عليكم، دون مسّ العناصر الداخلية. في بعض الحالات النادرة جدا، قد تحدث أخطاء تعود إلى الحالة الجسمانية للمستخدم. في هذه الحالة، إستشارة الطبيب.

حرف

	اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام		يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	يحفظ في مكان بارد وجاف		اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	الشركة المصنعة		رقم الدفعة (انظر العبوة / المغلف)
	تاريخ التصنيع		جهاز من النوع
	WEEE		منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم
	كود المنتج		



التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد. للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة. مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحانوت الذي لديه تم الشراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التزويد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبدل مجانيا لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجرة الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتعليق. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال.

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو وإلخ .

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حال تزعم أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتجات المعيبة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تم الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA .